



Bild:0619086E_9.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
ND 75/42-R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0619086**
 Serie • Serie • Série: **002**
 Datum • Date • Date: **20.09.18**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0656778	1		Adapter	adaptor	adaptateur
2.	0618632	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
(3.)	0650772	4		Schraube	screw	vis
4.	0618624	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
5.	0648354	1		Mutter	nut	écrou
6.	0619698	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou-raccord
7.	0499242	1		Schraube	screw	vis
8.	0622125	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau piston
9.	0622141	1	V, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
10.	0631877	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
11.	0491799	2	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
12.	0618616	1		Verbindungstange	connecting rod	axe de raccord
13.	0648063	1		Mutter	nut	écrou
14.	0631876	1	R	Ringmutter	ring nut	vis à oeillet
15.	0622168	1	V, R	Nutring	u-seal	joint en >u<
16.	0647829	1	R	Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointeau
17.	0618675	1		Ventilschraube	valve screw	ens. soupape
18.	0618640	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
19.	0486736	1	R	Dichtung	gasket	joint
20.	0486760	1	V, R	Kugel	ball	bille
21.	0486809	1	V	Zylindersift	cylindrical pin	goupille cylindrique
22.	0618667	1	V	Gehäuse -BV- R 3/4" standard	housing R 3/4"	corps R 3/4"
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0622958			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
ND 75/42-R

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0619086**
 Serie • Serie • Série: **002**
 Datum • Date • Date: **20.09.18**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045